

## 1.1. Allgemeines

Diese Sicherheitsvorschriften enthalten grundlegende Hinweise, die bei Installation, Bedienung und Wartung zu beachten sind.

Für alle Personen, die an und mit der Schermaschine arbeiten, ist das Lesen der Bedienungsanleitung eine Pflicht.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Einsatzort der Maschine verfügbar sein.

## 1.2. Symbole und Warnhinweise

In der Bedienungsanleitung werden verschiedene Symbole verwendet. Diese weisen auf mögliche Gefahren hin oder signalisieren technische Informationen, die bei Nichtbeachtung zu Personen- und Sachbeschädigungen führt.

### Gefahrensymbole



#### Warnung

Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können schwerste Verletzungen oder Tod die Folge sein.



#### Vorsicht

Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können geringfügige oder leichte Verletzungen die Folge sein.

### Informationssymbole



#### Hinweis

Hinweis, dessen Nichtbefolgen zu Betriebsstörung oder Schäden führen kann.

## 1.3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der vorgesehene Verwendungszweck der Schermaschine ist im Kapitel 2.1 beschrieben.

Als verbindliche Einsatzgrenzen und Kenndaten gelten die Angaben im Kapitel 2.2 (Technische Daten).

## 1.4. Grundlagen zur Sicherheit

### 1.4.1. Energie-Verbindungen



Stecken Sie den Stecker nur in vorschriftsmäßig installierte Steckdosen. Defekte Elektroinstallationen können zu einem elektrischen Schlag oder zu einem Kurzschluss führen. Steckdosen sollten mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI) ausgerüstet sein. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften ihres Landes.

Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgezogenem Stecker durchführen.

Lassen Sie die Maschine nie mit eingestecktem Stecker unbeaufsichtigt liegen. Das Scheren von Tieren ist nur erlaubt, wenn Kinder vom Scherort ferngehalten werden.

Lagern Sie ihre Maschine stets an einem Ort, der für Kinder nicht erreichbar ist.

### 1.4.2. Wartungs- und Inspektionspflicht

Scheren Sie niemals mit einer beschädigten Maschine. Wird am Gehäuse oder am elektrischen Kabel eine Beschädigung festgestellt, so muss diese durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person behoben werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

# Safety regulations



## 1.1. General

These safety regulations contain basic instructions that must be observed during installation, operation and maintenance.

For all people who work on and with the clippers, reading the operating instructions is mandatory. The operating instructions must be available at all times at the point of use of the machine.

## 1.2. Symbols and warnings

Various symbols are used in the user manual. These indicate possible dangers or signal technical information that will lead to personal injury and property damage if not observed.

### Hazard symbols



#### Warning

Refers to a potentially dangerous situation. If it is not avoided, the most serious injuries or death can be the result.



#### Caution

Refers to a potentially dangerous situation. If it is not avoided, minor or minor injuries can result.

### Information Icons



#### Hint

Notice the failure to follow may result in malfunction or damage.

## 1.3. Intended use

The intended use of the clipper is described in chapter 2.1.

The binding limits of use and characteristics are the information in Chapter 2.2 (Technical Data).

## 1.4. Security basics

### 1.4.1. Energy Connections



Only plug into sockets installed in accordance with the regulations. Defective electrical installations can lead to an electric shock or a short circuit. Sockets should be equipped with a residual current circuit breaker (RCD). Observe the relevant regulations of your country.

Carry out maintenance and cleaning work only when the plug is unplugged.

Never leave the machine unattended with the plug plugged in. Shearing animals is only allowed if children are kept away from the shearing site.

Always store your machine in a place that is not accessible to children.

### 1.4.2. Maintenance and inspection obligations

Never shear with a damaged machine. If damage is found to the housing or electrical cable, this must be repaired by the manufacturer or his customer service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.



## 1.1. General

Estas normas de seguridad contienen instrucciones básicas que deben observarse durante la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento.

Para todas las personas que trabajan en y con las maquinillas, es obligatorio leer las instrucciones de funcionamiento.

Las instrucciones de funcionamiento deben estar disponibles en todo momento en el punto de uso de la máquina.

## 1.2. Símbolos y advertencias

En el manual del usuario se utilizan varios símbolos. Estos indican posibles peligros o señalan información técnica que provocará lesiones personales y daños a la propiedad si no se observa.

### Símbolos de peligro



#### Advertencia

Se refiere a una situación potencialmente peligrosa. Si no se evita, el resultado pueden ser las lesiones más graves o la muerte.



#### Cautela

Se refiere a una situación potencialmente peligrosa. Si no se evita, pueden producirse lesiones leves o leves.

### Iconos de información



#### Indirecta

Tenga en cuenta que el incumplimiento puede resultar en un mal funcionamiento o daños.

## 1.3. Uso previsto

El uso previsto de la maquinilla se describe en el capítulo 2.1.

Los límites de uso vinculantes y las características son la información del Capítulo 2.2 (Datos técnicos).

## 1.4. Conceptos básicos de seguridad

### 1.4.1. Conexiones de energía



Enchufe únicamente a enchufes instalados de acuerdo con la normativa. Las instalaciones eléctricas defectuosas pueden provocar una descarga eléctrica o un cortocircuito. Los enchufes deben estar equipados con un disyuntor de corriente residual (RCD). Respete las regulaciones pertinentes de su país.

Realice trabajos de mantenimiento y limpieza solo cuando el enchufe esté desenchufado. Nunca deje la máquina desatendida con el enchufe enchufado. La esquila de animales solo está permitida si los niños se mantienen alejados del sitio de esquila.

Guarde siempre su máquina en un lugar que no sea accesible para los niños.

### 1.4.2. Obligaciones de mantenimiento e inspección

Nunca corte con una máquina dañada. Si se encuentran daños en la carcasa o en el cable eléctrico, estos deben ser reparados por el fabricante o su servicio de atención al cliente o una persona calificada de manera similar para evitar peligros.

## 1.1. Généralités

Ces règles de sécurité contiennent des instructions de base qui doivent être respectées lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien.

Pour toutes les personnes qui travaillent sur et avec la tondeuse, la lecture du mode d'emploi est obligatoire.

Le mode d'emploi doit être disponible à tout moment au point d'utilisation de la machine.

## 1.2. Symboles et avertissements

Différents symboles sont utilisés dans le manuel d'utilisation. Ceux-ci indiquent des dangers possibles ou signalent des informations techniques qui entraîneront des blessures corporelles et des dommages matériels s'ils ne sont pas observés.

### Symboles de danger



#### Avertissement

Fait référence à une situation potentiellement dangereuse. S'il n'est pas évité, les blessures les plus graves ou la mort peuvent en résulter.



#### Prudence

Fait référence à une situation potentiellement dangereuse. S'il n'est pas évité, des blessures mineures ou mineures peuvent en résulter.

### Icônes d'information



#### Indice

Notez que le non-respect peut entraîner un dysfonctionnement ou des dommages.

## 1.3. Utilisation conforme à ce nom

L'utilisation prévue de la tondeuse est décrite au chapitre 2.1.

Les limites d'utilisation et les caractéristiques contraignantes sont les informations du chapitre 2.2 (Données techniques).

## 1.4. Principes de base de la sécurité

### 1.4.1. Connexions énergétiques



Branchez uniquement sur des prises installées conformément à la réglementation. Des installations électriques défectueuses peuvent entraîner un choc électrique ou un court-circuit. Les prises doivent être équipées d'un disjoncteur à courant résiduel (RCD).

Respectez les réglementations en vigueur dans votre pays.

N'effectuez les travaux d'entretien et de nettoyage que lorsque la prise est débranchée.

Ne laissez jamais la machine sans surveillance avec la fiche branchée. La tonte des animaux n'est autorisée que si les enfants sont tenus à l'écart du site de tonte.

Rangez toujours votre machine dans un endroit non accessible aux enfants.

### 1.4.2. Obligations d'entretien et d'inspection

Ne cisailiez jamais avec une machine endommagée. Si le boîtier ou le câble électrique sont endommagés, ceux-ci doivent être réparés par le fabricant ou son service clientèle ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

**А.А. Основни**

Тези правила за безопасност съдържат основни инструкции, които трябва да се спазват по време на монтаж, експлоатация и поддръжка.

За всички хора, които работят върху и с машинките за подстригване, четенето на инструкциите за експлоатация е задължително.

Ръководството за експлоатация трябва да е на разположение по всяко време на мястото на използване на машината.

**А.Б. Символи и предупреждения**

В ръководството за потребителя се използват различни символи. Те показват възможни опасности или сигнализируют за техническа информация, която ще доведе до нараняване и материални щети, ако не се спазват.

**Символи за опасност****Предупреждение**

Отнася се за потенциално опасна ситуация. Ако не се избегне, резултатът може да бъде най-сериозните наранявания или смърт.

**Предпазливост**

Отнася се за потенциално опасна ситуация. Ако не се избегне, могат да се получат леки или леки наранявания.

**Информационни икони****Намек**

Забележете, че неспазването може да доведе до неизправност или повреда.

**А.В. Предназначение**

Предназначението на машинката за подстригване е описано в глава 2.1.

Задължителните граници на употреба и характеристики са информацията в глава 2.2 (Технически данни).

**А.Г. Основи на сигурността****А.Г.А. Енергийни връзки**

Включвайте само в контакти, инсталирани в съответствие с разпоредбите. Дефектните електрически инсталации могат да доведат до токов удар или късо съединение.

Контактите трябва да бъдат оборудвани с прекъсвач за остатъчен ток (RCD). Спазвайте съответните разпоредби на вашата страна.

Извършвайте работи по поддръжка и почистване само когато щепселът е изключен.

Никога не оставяйте машината без надзор с включен щепсел. Стригането на животни е разрешено само ако децата се държат далеч от мястото на стригане.

Винаги съхранявайте машината си на място, което не е достъпно за деца.

**А.Г.Б. Задължения за поддръжка и инспекция**

Никога не срязвайте с повредена машина. Ако се установи повреда на корпуса или електрическия кабел, това трябва да бъде поправено от производителя или неговия отдел за обслужване на клиенти или лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.



## 1.1. Obecné

Tyto bezpečnostní předpisy obsahují základní pokyny, které je třeba dodržovat při instalaci, provozu a údržbě.

Pro všechny osoby, které pracují se strojkem a se strojkem, je povinné přečíst si návod k obsluze.

Návod k obsluze musí být v místě použití stroje vždy k dispozici.

## 1.2. Symboly a varování

V uživatelské příručce jsou použity různé symboly. Ty označují možná nebezpečí nebo signalizují technické informace, které při nedodržení povedou ke zranění osob a škodám na majetku.

### Symboly nebezpečnosti



#### Varování

Odkazuje na potenciálně nebezpečnou situaci. Pokud se tomu nezapráte, mohou to mít za následek nejvážnější zranění nebo smrt.



#### Opatrnost

Odkazuje na potenciálně nebezpečnou situaci. Pokud tomu nezabráníte, může dojít k drobným nebo drobným zraněním.

### Informační ikony



#### Náznak

Všimněte si, že nedodržení může mít za následek poruchu nebo poškození.

## 1.3. Zamýšlené použití

Účel použití zastřihovače je popsán v kapitole 2.1.

Závazné limity použití a vlastnosti jsou uvedeny v kapitole 2.2 (Technické údaje).

## 1.4. Základy zabezpečení

### 1.4.1. Energetické přípojky



Zapojte pouze do zásuvek instalovaných v souladu s předpisy. Vadná elektrická instalace může vést k úrazu elektrickým proudem nebo zkratu. Zásuvky by měly být vybaveny proudovým chráničem (RCD). Dodržujte příslušné předpisy vaší země.

údržbu a čištění provádějte pouze při odpojené zástrčce.

Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru se zapojenou zástrčkou. Střihání zvířat je povoleno pouze v případě, že jsou děti drženy mimo místo střihání.

Stroj vždy skladujte na místě, které není přístupné dětem.

### 1.4.2. Povinnosti údržby a kontroly

Nikdy nestráhejte s poškozeným strojem. Pokud zjistíte poškození krytu nebo elektrického kabelu, musí být opraveno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.



## 1.1. Generel

Disse sikkerhedsforskrifter indeholder grundlæggende instruktioner, der skal overholdes under installation, drift og vedligeholdelse.

For alle, der arbejder på og med klipperen, er det obligatorisk at læse betjeningsvejledningen. Betjeningsvejledningen skal altid være tilgængelig på maskinens brugssted.

## 1.2. Symboler og advarsler

Forskellige symboler bruges i brugervejledningen. Disse angiver mulige farer eller signalerer tekniske oplysninger, der vil føre til personskade og ejendomsskade, hvis de ikke overholdes.

### Faresymboler



#### Advarsel

Henviser til en potentielt farlig situation. Hvis det ikke undgås, kan de mest alvorlige skader eller dødsfald blive resultatet.



#### Forsigtighed

Henviser til en potentielt farlig situation. Hvis det ikke undgås, kan der opstå mindre eller mindre skader.

### Informationsikoner



#### Antydning

Bemærk, at manglende overholdelse kan resultere i funktionsfejl eller beskadigelse.

## 1.3. Tilsigtet anvendelse

Den tilsigtede anvendelse af klipperen er beskrevet i kapitel 2.1.

De bindende anvendelsesgrænser og karakteristika er oplysningerne i kapitel 2.2 (Tekniske data).

## 1.4. Grundlæggende om sikkerhed

### 1.4.1. Energiforbindelser



Sæt kun stikket i stikkontakter, der er installeret i overensstemmelse med reglerne.

Defekte elektriske installationer kan føre til elektrisk stød eller kortslutning. Stikkontakter skal være udstyret med en fejlstrømsafbryder (RCD). Overhold de relevante regler i dit land.

Udfør kun vedligeholdelses- og rengøringsarbejde, når stikket er taget ud.

Efterlad aldrig maskinen uden opsyn med stikket tilsluttet. Det er kun tilladt at klippe dyr, hvis børn holdes væk fra klippestedet.

Opbevar altid din maskine et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.

### 1.4.2. Vedligeholdelses- og inspektionsforpligtelser

Klip aldrig med en beskadiget maskine. Hvis der konstateres skader på huset eller det elektriske kabel, skal dette repareres af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.



## 1.1. Γενικά

Αυτοί οι κανονισμοί ασφαλείας περιέχουν βασικές οδηγίες που πρέπει να τηρούνται κατά την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση.

Για όλους τους ανθρώπους που εργάζονται πάνω και με τις κουρευτικές μηχανές, η ανάγνωση των οδηγιών λειτουργίας είναι υποχρεωτική.

Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή στο σημείο χρήσης της μηχανής.

## 1.2. Σύμβολα και προειδοποιήσεις

Διάφορα σύμβολα χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο χρήσης. Αυτά υποδεικνύουν πιθανούς κινδύνους ή σηματοδοτούν τεχνικές πληροφορίες που θα οδηγήσουν σε σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές εάν δεν παρατηρηθούν.

### Σύμβολα κινδύνου



#### Προειδοποίηση

Αναφέρεται σε μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν αποφευχθεί, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι οι πιο σοβαροί τραυματισμοί ή θάνατος.



#### Προσοχή

Αναφέρεται σε μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκύψουν μικροί ή μικροί τραυματισμοί.

### Εικονίδια πληροφοριών



#### Υπαινιγμός

Παρατηρήστε ότι η αποτυχία παρακολούθησης μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία ή ζημιά.

## 1.3. Προβλεπόμενη χρήση

Η προβλεπόμενη χρήση της κουρευτικής μηχανής περιγράφεται στο κεφάλαιο 2.1.

Τα δεσμευτικά όρια χρήσης και τα χαρακτηριστικά είναι οι πληροφορίες στο κεφάλαιο 2.2 (Τεχνικά δεδομένα).

## 1.4. Βασικά στοιχεία ασφάλειας

### 1.4.1. Ενεργειακές Συνδέσεις



Συνδέστε μόνο σε πρίζες εγκατεστημένες σύμφωνα με τους κανονισμούς. Οι ελαττωματικές ηλεκτρικές εγκαταστάσεις μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία ή βραχυκύκλωμα. Οι πρίζες πρέπει να είναι εξοπλισμένες με διακόπτη υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Τηρείτε τους σχετικούς κανονισμούς της χώρας σας.

Εκτελέστε εργασίες συντήρησης και καθαρισμού μόνο όταν το βύσμα είναι αποσυνδεδεμένο.

Ποτέ μην αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη με το βύσμα συνδεδεμένο. Η διάτμηση των ζώων επιτρέπεται μόνο εάν τα παιδιά κρατούνται μακριά από το σημείο διάτμησης.

Φυλάσσετε πάντα το μηχάνημά σας σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.

### 1.4.2. Υποχρεώσεις συντήρησης και επιθεώρησης

Ποτέ μην κουρεύετε με κατεστραμμένο μηχάνημα. Εάν διαπιστωθεί ζημιά στο περίβλημα ή στο ηλεκτρικό καλώδιο, αυτό πρέπει να επισκευαστεί από τον κατασκευαστή ή την εξυπηρέτηση πελατών του ή από παρόμοιο ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.





## 1.1. Üldine

Need ohutusnõuded sisaldavad põhijuhiseid, mida tuleb paigaldamise, kasutamise ja hoolduse ajal järgida.

Kõigile inimestele, kes töötavad lõikuritega ja nendega koos, on kasutusjuhendi lugemine kohustuslik.

Kasutusjuhend peab masina kasutuskohas olema kogu aeg kättesaadav.

## 1.2. Sümbolid ja hoiatused

Kasutusjuhendis kasutatakse erinevaid sümboleid. Need viitavad võimalikele ohtudele või annavad märku tehnilisest teabest, mis põhjustab kehavigastusi ja varalist kahju, kui neid ei järgita.

### Ohu sümbolid



#### Hoiatus

Viitab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale. Kui seda ei väldita, võivad tulemuseks olla kõige tõsisemad vigastused või surm.



#### Ettevaatust

Viitab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale. Kui seda ei väldita, võivad tulemuseks olla väiksemad või väiksemad vigastused.

### Teabe ikoonid



#### Vihje

Pange tähele, et järgimata jätmine võib põhjustada talitlushäireid või kahjustusi.

## 1.3. Kavandatud kasutus

Lõikuri kasutusotstarvet on kirjeldatud peatükis 2.1.

Siduvad kasutuspiirid ja omadused on esitatud punktis 2.2 (tehnilised andmed).

## 1.4. Turvalisuse põhitõed

### 1.4.1. Energiaühendused



Ühendage ainult pistikupesadesse, mis on paigaldatud vastavalt eeskirjadele.

Defektseed elektriseadmed võivad põhjustada elektrilöögi või lühise. Pistikupesad peavad olema varustatud jääkvoolu kaitseülilitiga (RCD). Järgige oma riigi asjakohaseid eeskirju.

Tehke hooldus- ja puhastustöid ainult siis, kui pistik on vooluvõrgust lahti ühendatud.

Ärge kunagi jätke masinat järelevalveta, kui pistik on ühendatud. Loomade lõikamine on lubatud ainult siis, kui lapsi hoitakse lõikamiskohast eemal.

Hoidke oma masinat alati kohas, mis pole lastele ligipääsetav.

### 1.4.2. Hooldus- ja kontrollikohustused

Ärge kunagi lõigake kahjustatud masinaga. Kui korpus või elektrikaabel on kahjustatud, peab selle ohtude vältimiseks parandama tootja või tema klienditeenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik.

# Turvallisuusmääräykset



## 1.1. Yleiset

Nämä turvallisuusmääräykset sisältävät perusohjeet, joita on noudatettava asennuksen, käytön ja huollon aikana.

Kaikille leikkureiden kanssa ja niiden kanssa työskenteleville ihmisille käyttöohjeen lukeminen on pakollista.

Käyttöohjeen on oltava aina saatavilla koneen käyttöpaikassa.

## 1.2. Symbolit ja varoitukset

Käyttöohjeessa käytetään erilaisia symboleja. Ne osoittavat mahdollisia vaaroja tai ilmoittavat teknisistä tiedoista, jotka johtavat henkilö- ja omaisuusvahinkoihin, jos niitä ei noudateta.

### Varoitusmerkit



#### Varoitus

Viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen. Jos sitä ei vältetä, seurauksena voi olla vakavimmat vammat tai kuolema.



#### Varoitus

Viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen. Jos sitä ei vältetä, seurauksena voi olla pieniä tai pieniä vammoja.

### Tietokuvakkeet



#### Vihje

Huomaa, että noudattamatta jättäminen voi johtaa toimintahäiriöön tai vaurioitumiseen.

## 1.3. Käyttötarkoitus

Leikkurin käyttötarkoitus on kuvattu luvussa 2.1.

Käyttö- ja ominaisuusrajat ovat kohdassa 2.2 (Tekniset tiedot) esitetyt tiedot.

## 1.4. Suojauksen perusteet

### 1.4.1. Energialiitännät



Kytke vain määräysten mukaisesti asennettuihin pistorasioihin. Vialliset

sähköasennukset voivat johtaa sähköiskuun tai oikosulkkuun. Pistorasiat tulee varustaa vikavirtasuojakytkimellä (RCD). Noudata maasi asiaankuuluvia määräyksiä.

suorita huolto- ja puhdistustyöt vain, kun pistoke on irrotettu.

Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa pistoke kytkettynä. Eläinten leikkaaminen on sallittua vain, jos lapset pidetään poissa leikkauspaikasta.

Säilytä laitetta aina paikassa, johon lapset eivät pääse käsiksi.

### 1.4.2. Huolto- ja tarkastusvelvoitteet

Älä koskaan leikkaa vaurioituneella koneella. Jos kotelossa tai sähkökaapelissa havaitaan vaurioita, valmistajan tai hänen asiakaspalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on korjattava se vaarojen välttämiseksi.



## 1.1. Ginearálta

Tá treoracha bunúsacha sna rialacháin sábháilteachta seo nach mór a chomhlíonadh le linn suiteála, oibríochta agus cothabhála.

I gcás gach duine a oibríonn ar agus leis na clippers, tá sé éigeantach na treoracha oibríúcháin a léamh.

Ní mór na treoracha oibríúcháin a bheith ar fáil i gcónaí ag pointe úsáide an mheaisín.

## 1.2. Siombailí agus rabhaidh

Úsáidtear siombailí éagsúla sa lámhleabhar úsáideora. Léiríonn siad seo contúirtí a d'fhéadfadh a bheith ann nó léiríonn siad faisnéis theicniúil a mbeidh díobháil phearsanta agus damáiste réadmhaoine mar thoradh air mura mbreathnaítear air.

### Siombailí guaise



#### Rabhadh

Tagraíonn sé do chás a d'fhéadfadh a bheith contúirteach. Mura seachnaítear é, d'fhéadfadh na gortuithe nó an bás is tromchúisí a bheith mar thoradh air.



#### Rabhadh

Tagraíonn sé do chás a d'fhéadfadh a bheith contúirteach. Mura seachnaítear é, d'fhéadfadh mionghortuithe nó mionghortuithe a bheith mar thoradh air.

### Deilbhíní Faisnéise



#### Leid

D'fhéadfadh mífheidhmiú nó damáiste a bheith mar thoradh ar fhógra a thabhairt faoin mainneachtain leanúint.

## 1.3. An úsáid atá beartaithe

Déantar cur síos ar an úsáid atá beartaithe don ghearrthóg i gcaibidil 2.1.

Is iad na teorainneacha ceangailteacha úsáide agus saintréithe an fhaisnéis i gCaibidil 2.2 (Sonraí Teicniúla).

## 1.4. Buneolas slándála

### 1.4.1. Naisc Fuinnimh



Ná plugáil isteach i soicéid atá suiteáilte de réir na rialachán. D'fhéadfadh turraing leictreach nó ciorcad gearr a bheith mar thoradh ar shuiteálacha leictreacha lochtacha. Ba chóir soicéid a bheith feistithe le breaker ciorcad reatha iarmharach (RCD). Cloígh le rialacháin ábhartha do thíre.

Déan obair chothabhála agus ghlantacháin ach amháin nuair a bhíonn an breiseán díplugáilte. Ná fág an meaisín gan aire leis an bplocóid plugáilte isteach. Ní cheadaítear ainmhithe lomadh ach amháin má choinnítear leanaí ar shiúl ón láthair lomadh.

Stóráil do mheaisín i gcónaí in áit nach bhfuil inrochtana do leanaí.

### 1.4.2. Oibleagáidí cothabhála agus cigireachta

Ná lomadh le meaisín damáiste. Má fhaightear damáiste don chábla tithíochta nó leictreach, ní mór don mhonaróir nó dá sheirbhís do chustaiméirí nó do dhuine atá cáilithe ar an gcaoi chéanna é seo a dheisiú chun guaiseacha a sheachaint.

# Sigurnosne mjere

## 1.1. Općenito

Ovi sigurnosni propisi sadrže osnovne upute koje se moraju poštivati tijekom instalacije, rada i održavanja.

Za sve ljude koji rade na i sa škarama obavezno je pročitati upute za uporabu.

Upute za uporabu moraju biti dostupne u svakom trenutku na mjestu uporabe stroja.

## 1.2. Simboli i upozorenja

U korisničkom priručniku koriste se različiti simboli. Oni ukazuju na moguće opasnosti ili signaliziraju tehničke informacije koje će dovesti do ozljeda i materijalne štete ako se ne poštuju.

### Simboli opasnosti



#### Upozorenje

Odnosi se na potencijalno opasnu situaciju. Ako se to ne izbjegne, rezultat mogu biti najozbiljnije ozljede ili smrt.



#### Oprez

Odnosi se na potencijalno opasnu situaciju. Ako se to ne izbjegne, može doći do lakših ili lakših ozljeda.

### Ikone informacija



#### Nagovještaj

Primijetite da nepoštivanje može dovesti do kvara ili oštećenja.

## 1.3. Namjena

Namjena aparata za šišanje opisana je u poglavlju 2.1.

Obvezujuća ograničenja uporabe i karakteristike su informacije u poglavlju 2.2 (Tehnički podaci).

## 1.4. Osnove sigurnosti

### 1.4.1. Energetske veze



Uključite samo u utičnice instalirane u skladu s propisima. Neispravne električne instalacije mogu dovesti do strujnog udara ili kratkog spoja. Utičnice trebaju biti opremljene prekidačem zaostale struje (RCD). Pridržavajte se relevantnih propisa svoje zemlje.

Radove održavanja i čišćenja obavljajte samo kada je utikač isključen.

Nikada ne ostavljajte stroj bez nadzora s priključenim utikačem. Šišanje životinja dopušteno je samo ako se djeca drže podalje od mjesta šišanja.

Uvijek čuvajte svoj stroj na mjestu koje nije dostupno djeci.

### 1.4.2. Obveze održavanja i pregleda

Nikada nemojte šišati oštećenim strojem. Ako se utvrdi oštećenje kućišta ili električnog kabela, to mora popraviti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

# Biztonsági előírások

## 1.1. Általános

Ezek a biztonsági előírások alapvető utasításokat tartalmaznak, amelyeket a telepítés, üzemeltetés és karbantartás során be kell tartani.

Minden ember számára, aki a nyírógépen és a nyírógéppel dolgozik, kötelező elolvasni a használati utasítást.

A használati utasításnak mindig rendelkezésre kell állnia a gép használati pontján.

## 1.2. Szimbólumok és figyelmeztetések

A felhasználói kézikönyvben különböző szimbólumokat használnak. Ezek jelzik a lehetséges veszélyeket, vagy jelzik azokat a műszaki információkat, amelyek személyi sérüléshez és anyagi kárhoz vezethetnek, ha nem tartják be.

### Veszélyszimbólumok



#### Figyelmeztetés

Potenciálisan veszélyes helyzetre utal. Ha nem kerülük el, a legsúlyosabb sérülések vagy halál lehet az eredmény.



#### Figyelmeztet

Potenciálisan veszélyes helyzetre utal. Ha nem kerülük el, kisebb vagy kisebb sérülések következhetnek be.

### Információs ikonok



#### Célzás

Vegye figyelembe, hogy a követés elmulasztása hibás működést vagy károsodást okozhat.

## 1.3. Rendeltetésszerű használat

A nyírógép rendeltetésszerű használatát a 2.1. fejezet írja le.

A kötelező felhasználási határértékeket és jellemzőket a 2.2. fejezet (Műszaki adatok) tartalmazza.

## 1.4. Biztonsági alapismeretek

### 1.4.1. Energiacsatlakozások



Csak az előírásoknak megfelelően telepített aljzatokba dugja be. A hibás elektromos berendezések áramütéshez vagy rövidzárlathoz vezethetnek. Az aljzatokat maradékáram-megszakítóval (RCD) kell felszerelni. Tartsa be országának vonatkozó előírásait.

A karbantartási és tisztítási munkákat csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva.

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket csatlakoztatott csatlakozóval. Az állatok nyírása csak akkor engedélyezett, ha a gyermekeket távol tartják a nyírási helytől.

A készüléket mindig gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja.

### 1.4.2. Karbantartási és ellenőrzési kötelezettségek

Soha ne nyírójon sérült géppel. Ha a házban vagy az elektromos kábelben sérülést találnak, azt a gyártónak, ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan képzett személynek meg kell javítania a veszélyek elkerülése érdekében.

# Norme di sicurezza

## 1.1. Generale

Le presenti norme di sicurezza contengono le istruzioni di base che devono essere osservate durante l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Per tutte le persone che lavorano su e con le tosatrici, la lettura delle istruzioni per l'uso è obbligatoria.

Le istruzioni per l'uso devono essere sempre disponibili nel punto di utilizzo della macchina.

## 1.2. Simboli e avvertenze

Nel manuale utente vengono utilizzati vari simboli. Questi indicano possibili pericoli o segnalano informazioni tecniche che, se non osservate, porteranno a lesioni personali e danni materiali.

### Simboli di pericolo



#### Avvertimento

Si riferisce a una situazione potenzialmente pericolosa. Se non viene evitato, il risultato può essere il risultato delle lesioni più gravi o della morte.



#### Cautela

Si riferisce a una situazione potenzialmente pericolosa. Se non viene evitato, possono verificarsi lesioni lievi o lievi.

### Icone informative



#### Alludere

Si noti che la mancata osservanza delle norme può causare malfunzionamenti o danni.

## 1.3. Destinazione d'uso

L'uso previsto del tagliacapelli è descritto nel capitolo 2.1.

I limiti vincolanti di utilizzo e le caratteristiche sono le informazioni contenute nel capitolo 2.2 (Dati tecnici).

## 1.4. Nozioni di base sulla sicurezza

### 1.4.1. Connessioni Energetiche



Collegare solo a prese installate in conformità con le normative. Installazioni elettriche difettose possono causare scosse elettriche o cortocircuiti. Le prese devono essere dotate di un interruttore differenziale (RCD). Osservare le normative vigenti nel proprio paese.

Eseguire i lavori di manutenzione e pulizia solo quando la spina è scollegata.

Non lasciare mai la macchina incustodita con la spina inserita. La tosatura degli animali è consentita solo se i bambini sono tenuti lontani dal sito di tosatura.

Conservare sempre la macchina in un luogo non accessibile ai bambini.

### 1.4.2. Obblighi di manutenzione e ispezione

Non tosare mai con una macchina danneggiata. Se si riscontrano danni all'alloggiamento o al cavo elettrico, questi devono essere riparati dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona similmente qualificata per evitare pericoli.

# Saugos taisyklės

## 1.1. Bendra

Šiose saugos taisyklėse pateikiamos pagrindinės instrukcijos, kurių reikia laikytis montuojant, eksploatuojant ir prižiūrint.

Visiems žmonėms, dirbantiems su kirpimo mašinėlėmis ir su jomis, privaloma perskaityti naudojimo instrukcijas.

Mašinos naudojimo instrukcijos turi būti visada prieinamos mašinos naudojimo vietoje.

## 1.2. Simboliai ir įspėjimai

Vartotojo vadove naudojami įvairūs simboliai. Tai rodo galimus pavojus arba signalizuoja techninę informaciją, kuri sukels asmens sužalojimą ir turtinę žalą, jei nebus pastebėta.

### Pavojingumo simboliai



#### Įspėjimas

Nurodo potencialiai pavojingą situaciją. Jei to nepavyks išvengti, rezultatas gali būti rimčiausi sužalojimai ar mirtis.



#### Atsargiai

Nurodo potencialiai pavojingą situaciją. Jei to nepavyksta išvengti, gali atsirasti nedidelių ar nedidelių sužalojimų.

### Informacijos piktogramos



#### Užuomina

Atkreipkite dėmesį, kad nesilaikant gali atsirasti gedimų ar pažeidimų.

## 1.3. Numatoma paskirtis

Numatoma kirpimo mašinėles paskirtis aprašyta 2.1 skyriuje.

Privalomos naudojimo ribos ir charakteristikos pateikiamos 2.2 skyriuje (Techniniai duomenys) pateikta informacija.

## 1.4. Saugos pagrindai

### 1.4.1. Energijos jungtys



Prijunkite tik prie lizdų, sumontuotų pagal taisykles. Sugedę elektros įrenginiai gali sukelti elektros smūgį arba trumpąjį jungimą. Lizduose turi būti nuolatinės srovės jungiklis (RCD). Laikykitės atitinkamų savo šalies taisyklių.

Priežiūros ir valymo darbus atlikite tik tada, kai kištukas yra atjungtas.

Niekada nepalikite mašinos be priežiūros, kai kištukas prijungtas. Kirpti gyvūnus leidžiama tik tuo atveju, jei vaikai laikomi atokiau nuo kirpimo vietos.

Visada laikykite savo mašiną vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### 1.4.2. Techninės priežiūros ir tikrinimo įsipareigojimai

Niekada nekirpkite su pažeista mašina. Jei nustatoma, kad korpusas ar elektros kabelis yra pažeistas, gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašios kvalifikacijos asmuo turi tai ištaisyti, kad būtų išvengta pavojų.



## 1.1. Vispārīgi

Šie drošības noteikumi satur pamata instrukcijas, kas jāievēro uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes laikā.

Visiem cilvēkiem, kas strādā pie griezējiem un ar tiem, lietošanas instrukciju lasīšana ir obligāta. Lietošanas instrukcijai vienmēr jābūt pieejamai mašīnas lietošanas vietā.

## 1.2. Simboli un brīdinājumi

Lietotāja rokasgrāmatā tiek izmantoti dažādi simboli. Tie norāda uz iespējamām briesmām vai signalizē par tehnisko informāciju, kas novedis pie miesas bojājumiem un īpašuma bojājumiem, ja tie netiks ievēroti.

### Bīstamības simboli



#### Brīdinājums

Attiecas uz potenciāli bīstamu situāciju. Ja no tā neizvairās, var rasties visnopietnākie ievainojumi vai nāve.



#### Piesardzību

Attiecas uz potenciāli bīstamu situāciju. Ja no tā neizvairās, var rasties nelielas vai nelielas traumas.

### Informācijas ikonas



#### Mājiens

Ievērojiet, ka neievērošana var izraisīt nepareizu darbību vai bojājumus.

## 1.3. Paredzētais lietojums

Griešanas mašīnas paredzētais lietojums ir aprakstīts 2.1. nodaļā.

Saistošās lietošanas un raksturlielumu robežas ir informācija, kas sniegta 2.2. nodaļā (Tehniskie dati).

## 1.4. Drošības pamati

### 1.4.1. Enerģijas savienojumi



Pievienojiet tikai kontaktligzdas, kas uzstādītas saskaņā ar noteikumiem. Bojātas elektriskās instalācijas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai issavienojumu.

Kontaktligzdām jābūt aprīkotām ar atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju (RCD). Ievērojiet attiecīgos savas valsts noteikumus.

Veiciet apkopi un tīrīšanas darbus tikai tad, kad kontaktdakša ir atvienota.

Nekad neatstājiet mašīnu bez uzraudzības, kad spraudnis ir pievienots elektrotīklam. Dzīvnieku cirpšana ir atļauta tikai tad, ja bērni tiek turēti prom no cirpšanas vietas.

Vienmēr glabājiet mašīnu vietā, kas nav pieejama bērniem.

### 1.4.2. Uzturēšanas un pārbaudes pienākumi

Nekad nebīdīet ar bojātu mašīnu. Ja korpussam vai elektrības kabelim tiek konstatēts bojājums, tas jālabo ražotājam vai viņa klientu apkalpošanas dienestam, vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no apdraudējumiem.



# Regolamenti dwar is-sigurtà



## 1.1. Ġenerali

Dawn ir-regolamenti dwar is-sigurtà fihom struzzjonijiet bażiċi li għandhom jiġu osservati waqt l-installazzjoni, it-tħaddim u l-manutenzjoni.

Għan-nies kollha li jahdmu fuq u mal-clippers, il-qari tal-istruzzjonijiet operattivi huwa obligatorju. L-istruzzjonijiet tat-tħaddim għandhom ikunu disponibbli l-hin kollu fil-punt tal-użu tal-magna.

## 1.2. Simboli u twissijiet

Diversi simboli jintużaw fil-manwal tal-utent. Dawn jindikaw perikli possibbli jew informazzjoni teknika tas-sinjali li twassal għal korrimenti personali u ħsara fil-proprjetà jekk ma tiġix osservata.

### Simboli ta' periklu



#### Twissija

Jirreferi għal sitwazzjoni potenzjalment perikoluża. Jekk ma tiġix evitata, l-aktar korrimenti serji jew mewt jistgħu jkunu r-riżultat.



#### Attenzjoni

Jirreferi għal sitwazzjoni potenzjalment perikoluża. Jekk ma tiġix evitata, jistgħu jirriżultaw korrimenti minuri jew ħfief.

### Ikoni tal-Infommazzjoni



#### Suġġeriment

Innota li n-nuqqas ta' segwitu jista' jirriżulta f-malfunzjonament jew ħsara.

## 1.3. Użu maħsub

L-użu maħsub tal-clipper huwa deskritt fil-kapitolu 2.1.

Il-limiti vinkolanti tal-użu u l-karatteristiċi huma l-informazzjoni fil-Kapitolu 2.2 (Dejta Teknika).

## 1.4. Elementi bażiċi tas-sigurtà

### 1.4.1. Konnessjonijiet tal-Energija



Ipplaggja biss f'sokits installati skont ir-regolamenti. Installazzjonijiet elettrici difettużi jistgħu jwasslu għal xokk elettriku jew short circuit. Is-sokits għandhom ikunu mgħammra b'circuit breaker residwu tal-kurrent (RCD). Osserva r-regolamenti rilevanti ta' pajjiżek.

Wettaq xogħol ta' manutenzjoni u tindif biss meta l-plagg ma jkunx ipplaggjat.

Qatt tħalli l-magna wehida bil-plagg ipplaggjat. L-annimali tat-tqaxir huma permessi biss jekk it-tfal jinżammu 'l bogħod mis-sit tal-shearing.

Dejjem aħżen il-magna tiegħek f'post li mhux aċċessibbli għat-tfal.

### 1.4.2. Obbligi ta' manutenzjoni u spezzjoni

Qatt shear b'magna bil-ħsara. Jekk tinstab ħsara lill-kisi jew lill-kejbil elettriku, dan għandu jissewwa mill-manifattur jew mis-servizz tal-konsumatur tiegħu jew minn persuna kkwalifikata b'mod simili sabiex jiġi evitati l-perikli.

# Veiligheidsvoorschriften



## 1.1. Algemeen

Deze veiligheidsvoorschriften bevatten basisinstructies die in acht moeten worden genomen tijdens installatie, bediening en onderhoud.

Voor alle mensen die aan en met de tondeuse werken, is het lezen van de gebruiksaanwijzing verplicht.

De gebruiksaanwijzing moet te allen tijde beschikbaar zijn op de plaats van gebruik van de machine.

## 1.2. Symbolen en waarschuwingen

In de gebruikershandleiding worden verschillende symbolen gebruikt. Deze geven mogelijke gevaren aan of signaleren technische informatie die zal leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade als ze niet worden waargenomen.

### Symbolen voor gevaren



#### Waarschuwing

Verwijst naar een potentieel gevaarlijke situatie. Als het niet wordt vermeden, kunnen de ernstigste verwondingen of de dood het gevolg zijn.



#### Voorzichtigheid

Verwijst naar een potentieel gevaarlijke situatie. Als dit niet wordt vermeden, kunnen lichte of lichte verwondingen het gevolg zijn.

### Informatie iconen



#### Tip

Houd er rekening mee dat het niet volgen kan leiden tot storingen of schade.

## 1.3. Beoogd gebruik

Het beoogde gebruik van de tondeuse wordt beschreven in hoofdstuk 2.1.

De bindende gebruikslimieten en kenmerken zijn de informatie in hoofdstuk 2.2 (Technische gegevens).

## 1.4. Basisprincipes van beveiliging

### 1.4.1. Energie Verbindingen



Steek de stekker alleen in stopcontacten die volgens de voorschriften zijn geïnstalleerd. Defecte elektrische installaties kunnen leiden tot een elektrische schok of kortsluiting. Stopcontacten moeten worden uitgerust met een aardlekschakelaar (RCD). Neem de relevante voorschriften van uw land in acht.

Voer onderhouds- en reinigingswerkzaamheden alleen uit als de stekker uit het stopcontact is gehaald.

Laat de machine nooit onbeheerd achter met de stekker in het stopcontact. Het scheren van dieren is alleen toegestaan als kinderen uit de buurt van de scheerlocatie worden gehouden. Bewaar uw machine altijd op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

### 1.4.2. Onderhouds- en inspectieverplichtingen

Nooit afknippen met een beschadigde machine. Als er schade aan de behuizing of elektrische kabel wordt vastgesteld, moet deze worden gerepareerd door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaren te voorkomen.



## 1.1. Ogólne

Te przepisy bezpieczeństwa zawierają podstawowe instrukcje, których należy przestrzegać podczas instalacji, obsługi i konserwacji.

Dla wszystkich osób, które pracują przy maszynkach do strzyżenia i z maszynkami, przeczytanie instrukcji obsługi jest obowiązkowe.

Instrukcja obsługi musi być zawsze dostępna w miejscu użytkowania maszyny.

## 1.2. Symbole i ostrzeżenia

W instrukcji obsługi używane są różne symbole. Wskazują one możliwe zagrożenia lub sygnalizują informacje techniczne, które w przypadku nieprzestrzegania doprowadzą do obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.

### Symbole zagrożeń



#### Ostrzeżenie

Odnosi się do potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Jeśli tego nie unikniesz, może dojść do najpoważniejszych obrażeń lub śmierci.



#### Ostrożność

Odnosi się do potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Jeśli tego nie unikniesz, może dojść do drobnych lub drobnych obrażeń.

### Ikony informacyjne



#### Aluzja

Zwróć uwagę, że nieprzestrzeganie tego może spowodować nieprawidłowe działanie lub uszkodzenie.

## 1.3. Przeznaczenie

Przeznaczenie maszyny do strzyżenia opisano w rozdziale 2.1.

Wiążące ograniczenia stosowania i właściwości są podane w rozdziale 2.2 (Dane techniczne).

## 1.4. Podstawowe informacje o zabezpieczeniach

### 1.4.1. Połączenia energetyczne



Podłączać wyłącznie do gniazdek zainstalowanych zgodnie z przepisami. Wadliwe instalacje elektryczne mogą doprowadzić do porażenia prądem lub zwarcia. Gniazda powinny być wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Przestrzegaj odpowiednich przepisów obowiązujących w Twoim kraju.

Prace konserwacyjne i czyszczące należy wykonywać tylko wtedy, gdy wtyczka jest odłączona.

Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru z podłączoną wtyczką. Strzyżenie zwierząt jest dozwolone tylko wtedy, gdy dzieci są trzymane z dala od miejsca strzyżenia.

Zawsze przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### 1.4.2. Obowiązki w zakresie konserwacji i przeglądów

Nigdy nie ścinaj uszkodzoną maszyną. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia obudowy lub elektrycznego, musi to zostać naprawione przez producenta lub jego obsługę klienta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.



## 1.1. Geral

Estas normas de segurança contêm instruções básicas que devem ser observadas durante a instalação, operação e manutenção.

Para todas as pessoas que trabalham com os clippers, a leitura das instruções de operação é obrigatória.

O manual de instruções deve estar permanentemente disponível no ponto de utilização da máquina.

## 1.2. Símbolos e advertências

Vários símbolos são usados no manual do usuário. Estes indicam possíveis perigos ou sinalizam informações técnicas que levarão a danos pessoais e materiais se não forem observados.

### Símbolos de perigo



#### Advertência

Refere-se a uma situação potencialmente perigosa. Se não for evitado, o resultado pode ser o ferimento mais grave ou a morte.



#### Atenção

Refere-se a uma situação potencialmente perigosa. Se não for evitado, podem resultar ferimentos ligeiros ou ligeiros.

### Ícones de informação



#### Sugestão

Observe que a falha em seguir pode resultar em mau funcionamento ou danos.

## 1.3. Utilização prevista

A utilização prevista do clipper é descrita no capítulo 2.1.

Os limites de utilização e as características obrigatórias são as informações constantes do Capítulo 2.2 (Dados técnicos).

## 1.4. Noções básicas de segurança

### 1.4.1. Conexões de Energia



Ligue apenas a tomadas instaladas de acordo com os regulamentos. Instalações elétricas defeituosas podem levar a um choque elétrico ou a um curto-circuito. As tomadas devem estar equipadas com um disjuntor de corrente residual (RCD).

Observe os regulamentos relevantes do seu país.

Realize trabalhos de manutenção e limpeza apenas quando a ficha estiver desligada.

Nunca deixe a máquina sozinha com a ficha ligada. A tosquia dos animais só é permitida se as crianças forem mantidas afastadas do local de tosquia.

Guarde sempre a sua máquina num local que não seja acessível a crianças.

### 1.4.2. Obrigações de manutenção e de inspeção

Nunca cisalhar com uma máquina danificada. Se forem detetados danos na caixa ou no cabo elétrico, estes devem ser reparados pelo fabricante ou pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar perigos.

# Reguli de siguranță

## 1.1. General

Aceste reguli de siguranță conțin instrucțiuni de bază care trebuie respectate în timpul instalării, funcționării și întreținerii.

Pentru toate persoanele care lucrează la și cu mașina de tuns, citirea instrucțiunilor de utilizare este obligatorie.

Instrucțiunile de utilizare trebuie să fie disponibile în orice moment la punctul de utilizare a mașinii.

## 1.2. Simboluri și avertismente

Diverse simboluri sunt utilizate în manualul de utilizare. Acestea indică posibile pericole sau semnalează informații tehnice care vor duce la vătămări corporale și daune materiale dacă nu sunt respectate.

### Simboluri de pericol



#### Avertisment

Se referă la o situație potențial periculoasă. Dacă nu este evitat, rezultatul celor mai grave răni sau deces.



#### Prudență

Se referă la o situație potențial periculoasă. Dacă nu este evitat, pot rezulta răni minore sau minore.

### Pictograme de informații



#### Indiciu

Observați că nerespectarea poate duce la defecțiuni sau deteriorări.

## 1.3. Utilizarea prevăzută

Utilizarea prevăzută a mașinii de tuns este descrisă în capitolul 2.1.

Limitele obligatorii de utilizare și caracteristicile sunt informațiile din capitolul 2.2 (Date tehnice).

## 1.4. Noțiuni de bază despre securitate

### 1.4.1. Conexiuni energetice



Conectați numai la prize instalate în conformitate cu reglementările. Instalațiile electrice defecte pot duce la electrocutare sau scurtcircuit. Prizele trebuie să fie echipate cu un întrerupător de curent rezidual (RCD). Respectați reglementările relevante ale țării dumneavoastră.

Efectuați lucrări de întreținere și curățare numai când ștecherul este deconectat.

Nu lăsați niciodată mașina nesupravegheată cu ștecherul conectat. Tunderea animalelor este permisă numai dacă copiii sunt ținuți departe de locul de tuns.

Depozitați întotdeauna aparatul într-un loc care nu este accesibil copiilor.

### 1.4.2. Obligații de întreținere și inspecție

Nu forțați niciodată cu o mașină deteriorată. Dacă se constată deteriorări ale carcasei sau cablului electric, acestea trebuie reparate de producător sau de serviciul său pentru clienți sau de o persoană calificată pentru a evita pericolele.



## 1.1. Všeobecné

Tieto bezpečnostné predpisy obsahujú základné pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať pri inštalácii, prevádzke a údržbe.

Pre všetkých ľudí, ktorí pracujú na strojčkoch a so strojčkmi, je povinné prečítať si návod na obsluhu.

Návod na obsluhu musí byť vždy k dispozícii v mieste použitia stroja.

## 1.2. Symboly a varovania

V používateľskej príručke sú použité rôzne symboly. Označujú možné nebezpečenstvá alebo signalizujú technické informácie, ktoré pri nedodržaní povedú k zraneniu osôb a poškodeniu majetku.

### Symboly nebezpečenstva



#### Varovanie

Vzťahuje sa na potenciálne nebezpečnú situáciu. Ak sa tomu nezabráni, môžu dôjsť k najvážnejším zraneniam alebo smrti.



#### Opatrnosť

Vzťahuje sa na potenciálne nebezpečnú situáciu. Ak sa tomu nevyhnete, môže dôjsť k ľahkým alebo ľahkým zraneniam.

### Informačné ikony



#### Rada

Všimnite si, že nedodržanie môže mať za následok poruchu alebo poškodenie.

## 1.3. Zamýšľané použitie

Zamýšľané použitie zastríhávača je popísané v kapitole 2.1.

Záväzná obmedzenia použitia a vlastností sú informácie v kapitole 2.2 (Technické údaje).

## 1.4. Základy zabezpečenia

### 1.4.1. Energetické pripojenia



Zapájajte iba do zásuviek nainštalovaných v súlade s predpismi. Chybné elektrické inštalácie môžu viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo skratu. Zásuvky by mali byť vybavené prúdovým chráničom (RCD). Dodržiavajte príslušné predpisy vašej krajiny. Údržbu a čistenie vykonávajte iba vtedy, keď je zástrčka odpojená.

Nikdy nenechávajte stroj bez dozoru so zapojenou zástrčkou. Strihanie zvierat je povolené iba vtedy, ak sú deti mimo miesta strihania.

Stroj vždy skladujte na mieste, ktoré nie je prístupné deťom.

### 1.4.2. Povinnosti týkajúce sa údržby a kontroly

Nikdy nestrihajte s poškodeným strojom. Ak sa zistí poškodenie krytu alebo elektrického kábla, musí to opraviť výrobca alebo jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

# Varnostni predpisi

## 1.1. Splošno

Ti varnostni predpisi vsebujejo osnovna navodila, ki jih je treba upoštevati med namestitvijo, delovanjem in vzdrževanjem.

Za vse ljudi, ki delajo na strižnikih in z njimi, je obvezno prebrati navodila za uporabo.

Navodila za uporabo morajo biti vedno na voljo na mestu uporabe stroja.

## 1.2. Simboli in opozorila

V uporabniškem priročniku so uporabljeni različni simboli. Te označujejo možne nevarnosti ali signalizirajo tehnične informacije, ki bodo povzročile telesne poškodbe in materialno škodo, če jih ne upoštevate.

### Simboli za nevarnost



#### Opozorilo

Nanaša se na potencialno nevarno situacijo. Če se temu ne izognemo, lahko pride do najresnejših poškodb ali smrti.



#### Previdnost

Nanaša se na potencialno nevarno situacijo. Če se temu ne izognete, lahko pride do manjših ali manjših poškodb.

### Informacijske ikone



#### Namig

Upoštevajte, da lahko neupoštevanje povzroči okvaro ali poškodbo.

## 1.3. Predvidena uporaba

Predvidena uporaba strižnika je opisana v poglavju 2.1.

Zavezujoče omejitve uporabe in značilnosti so informacije v poglavju 2.2 (Tehnični podatki).

## 1.4. Osnove varnosti

### 1.4.1. Energetske povezave



Priključite samo v vtičnice, nameščene v skladu s predpisi. Okvarjene električne instalacije lahko povzročijo električni udar ali kratek stik. Vtičnice morajo biti opremljene z odklopnikom diferencialnega toka (RCD). Upoštevajte ustrezne predpise vaše države. vzurzevalna in čistilna dela izvajajte samo, ko je vtič izklopljen.

Nikoli ne puščajte naprave brez nadzora, ko je vtič priključen. Striženje živali je dovoljeno le, če se otroci držijo stran od mesta striženja.

Napravo vedno shranjujte na mestu, ki ni dostopno otrokom.

### 1.4.2. Obveznosti vzdrževanja in inšpekcijskih pregledov

Nikoli ne strižite s poškodovanim strojem. Če ugotovite poškodbe na ohišju ali električnem kablu, mora to popraviti proizvajalec ali njegova služba za stranke ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.

# Säkerhets regler

## 1.1. Allmänt

Dessa säkerhetsföreskrifter innehåller grundläggande instruktioner som måste följas vid installation, drift och underhåll.

För alla personer som arbetar på och med klipparna är det obligatoriskt att läsa bruksanvisningen. Bruksanvisningen måste alltid finnas tillgänglig på den plats där maskinen ska användas.

## 1.2. Symboler och varningar

Olika symboler används i bruksanvisningen. Dessa indikerar möjliga faror eller signaler teknisk information som kommer att leda till person- och egendomsskador om de inte observeras.

### Symboler för fara



#### Varning

Hänvisar till en potentiellt farlig situation. Om det inte undviks kan det leda till allvariga skador eller dödsfall.



#### Försiktighet

Hänvisar till en potentiellt farlig situation. Om det inte undviks kan det leda till mindre eller mindre skador.

### Information ikoner



#### Antydning

Observera att underlåtenhet att följa kan leda till funktionsfel eller skada.

## 1.3. Avsedd användning

Den avsedda användningen av klipparen beskrivs i kapitel 2.1.

De bindande gränserna för användning och egenskaper är informationen i kapitel 2.2 (Tekniska data).

## 1.4. Grundläggande om säkerhet

### 1.4.1. Anslutningar för energi



Anslut endast till uttag som installerats i enlighet med föreskrifterna. Defekta elektriska installationer kan leda till en elektrisk stöt eller kortslutning. Uttagen ska vara utrustade med en jordfelsbrytare (RCD). Följ gällande bestämmelser i ditt land.

Utför endast underhålls- och rengöringsarbete när kontakten är urkopplad.

Lämna aldrig maskinen utan uppsikt med kontakten ansluten. Det är endast tillåtet att klippa djur om barn hålls borta från klippplatsen.

Förvara alltid din maskin på en plats som inte är tillgänglig för barn.

### 1.4.2. Underhålls- och inspektionsskyldigheter

Klipp aldrig med en skadad maskin. Om det finns skador på höljet eller elkabeln måste detta repareras av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller en liknande kvalificerad person för att undvika faror.